【インドネシア語】

|  |  |
| --- | --- |
|  | 御中 |

**退　　職　　願**

（**Permohonan berhenti kerja**）

このたび、私　　　　　　　　　　　　　　　　　 　　は、 　　　　　年 　 月 日をもって、

雇用期間を終了し、退職いたしたく、お願い申し上げます。在職中は大変お世話になりました。

なお、退職後連絡先を下記の通りご通知いたします。

**Saya, 　　　　　　　　　　　 　, pada tgl, 　　　　　bulan 　　　　　tahun 　　　　　.**

**Adalah berakhirnya masa kontrak kerja saya, saya bermaksud untuk mengajukan permohonan berhenti kerja. Saya ucapkan terimakasih banyak atas bimbingannya selama masa bekerja. Sebagai tambahan, saya lampirkan dibawah kontak yang bisa dihubungi kembali setelah saya berhenti kerja.**

インドネシアの連絡先（**kontak yg bisa dihubungi di indonesia**）

|  |
| --- |
| 住所 (**alamat**) : |
| TEL: |

**帰国日及び帰国便確認書**

（**Surat kepastian Tgl kepulangan dan penerbangan yg dipakai**）

私は、上記の退職（技能実習の終了）を受けて会社と組合との間で、帰国日及び帰国便について、説明を受け協議した結果、下記の日程で帰国することに同意いたしました。

なお、この書面をもって、帰国便の発券手続をお願いいたします。

**Saya, berdasarkan permohonan berhenti kerja di atas (berakhirnya masa pemagangan) menyetujui dan akan pulang sesuai jadwal yang tertera di bawah, dimana merupakan hasil dari penjelasan dan diskusi yang saya dapat dari pihak perusahaan dan kumiai tentang tgl kepulangan dan penerbangan yang akan dipakai. Dan selanjutnya, dengan dibawanya surat ini, saya mohon bantuannya dalam pengurusan pembelian tiket pesawat.**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 帰国日（**tgl kepulangan**）**：** |  | 年 |  | 月 |  | 日 |
| 帰国便（**penerbangan**）**：** |  |

年　 　　月 　 　日

|  |  |
| --- | --- |
| 氏名（**Nama**）： | 印 |